



Screen : M7 / M9 / MS7 / MS9

Kit : 7P-HD / 9P-HD / 7SP4-HD / 9SP4-HD

For more detailed information :

→ www.ams-soltech.com

1. INVENTAIRE



Ecran 7" ou 9"

VICAM-AMS-M7-12V
VICAM-AMS-M9-12V
VICAM-AMS-MS7-12V
VICAM-AMS-MS9-12V



Caméra FHD 130°

VICAM-AMS-CAM-FHD
(En fonction du kit vidéo utilisé)



Caméra PAL 120°

VICAM-AMS-CAM-PAL
(En fonction du kit vidéo utilisé)



Câble rallonge 20m

VICAM-AMS-CR20



Pied moniteur

VICAM-AMS-PM



Câble video

MS7/MS9:
VICAM-AMS-FMCS7-20



Câble alimentation vidéo

M7/M9:
VICAM-AMS-FM7-13-HD



Câble alimentation

MS7:
VICAM-AMS-FMS7-HD

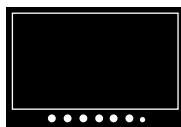
AVERTISSEMENT

- Nous vous recommandons de faire installer votre matériel par un professionnel (cf rubrique mentions légales). Le non-respect des instructions peut-être à l'origine de dommages matériels et nuire au fonctionnement de l'appareil. Cela peut également compromettre la sécurité des personnes. Le non-respect de ces instructions ne saurait mettre en cause la responsabilité d'AMS.
- **Installation du moniteur :**
Attention à ne pas gêner les opérations courantes et la visibilité du conducteur.
- **Installation de la caméra :**
Positionnez votre caméra de façon à éviter les chocs. Attention à l'orientation du pare soleil et l'inclinaison de la caméra. Evitez de fixer votre caméra sur des parties vibrantes. Un cache caméra inox (VICAM-AMS-CP) est disponible pour une meilleure protection contre la poussière et pour éviter l'arrachement de celle-ci.
- **Raccordement des câbles :**
Avant d'effectuer des travaux sur les éléments électriques de votre machine. Toujours débrancher le pôle négatif de la batterie (et éventuellement de la batterie supplémentaire) afin d'éviter tout risque de court-circuit. Lorsque vous débranchez le pôle négatif de la batterie, les mémoires volatiles de l'électronique de confort perdent toutes les données enregistrées

2. INSTALLATION

A – Écran 2 entrées

1 CONFIGURATION



M7/M9

Câble
alimentation



câble rallonge



Jusqu'à 2 caméras

Batterie éteinte



FR

2 BRANCHEMENTS



rouge

Raccordement sur +12 V (+15 contact mis) ou + 24V (+15 contact mis). Allumage automatique à la mise du contact machine.



noir

Raccordement à la masse (borne 31) Masse Gnd.



vert

Raccordement de la commande automatique de l'affichage sur la caméra de recul V2 (mode veille/moniteur allumé) pour marche arrière (+12 V) (affichage prioritaire/ne câbler que si nécessaire)(ex: feu de recul)

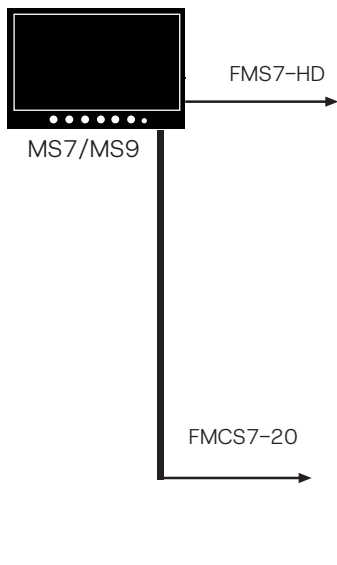
3. UTILISATION

B – Écran 4 entrées

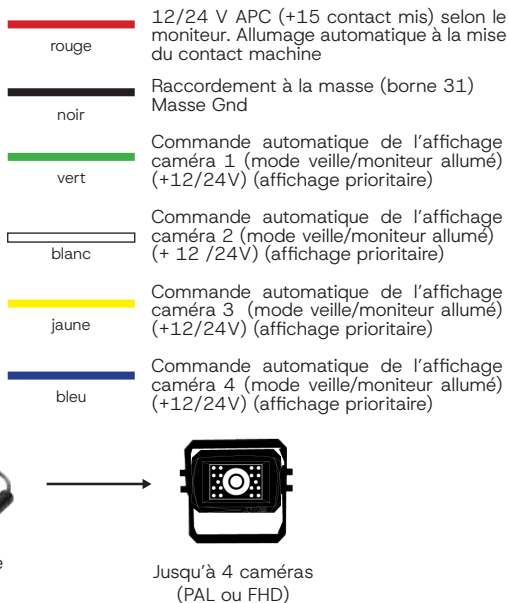
Batterie éteinte



1 CONFIGURATION



2 BRANCHEMENTS



Note :

Si les câbles de commande automatique ne sont pas utilisés pour cette fonction ne pas les raccorder au +12 volts permanent ou après contact, cela bloquerait les touches du moniteur et empêcherait le changement de caméra par la touche « CAM » (canal vidéo affiché en rouge).

3 CAMÉRAS



VICAM-AMS-CAM-FHD

Fonction miroir



VICAM-AMS-CAM-PAL

La caméra est livrée en mode « vue arrière » par défaut. Si vous souhaitez utiliser la caméra pour une vue « avant », appuyez une fois sur le bouton à l'arrière de la caméra.

Note : pour les caméras PAL datant d'après 2023, débrancher puis rebrancher la caméra pour valider la fonction miroir.

4

3. UTILISATION

4 MONITEURS

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V / VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

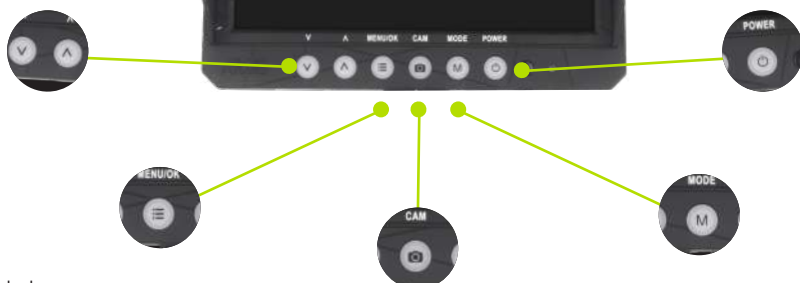
V Volume / Navigation vers le bas

Λ Volume /Navigation vers le haut

MENU/OK
- Accès au menu
- OK (Valider/Entrer)

CAM
- Active ou désactive le mode sélectionné

POWER
- ON/OFF
- Reset



MENU

- **Langue**
Choix de la langue
- **Réglage image**
Luminosité, contrastes et couleurs
- **Miroir**
Horizontal ou vertical
- **Délai caméra**
Délai d'affichage des caméras en mode intermittence
- **Délai de priorité**
Délai d'affichage des caméras en mode priorité
- **Lignes de stationnement**
Gestion des lignes de stationnement
- **Reset**
Rétablit les paramètres d'usine

CAM

Mode FULL
Changer de caméra (CAM1, 2, 3 ou 4)
Mode INTER
Active ou désactive

MODE

Appui 1
Mode full > plein écran
Appui 2
Mode inter > intermittence

Mode SPLIT
Changer le mode de diviseur (jusqu'à 6 modes)
Mode IN/SP
Changer d'affichage en mode diviseur (CAM1/ CAM2 ou CAM3/CAM4)

Appui 3
Mode Split : diviseur
Appui 4
Mode IN/SP > diviseur et intermittence

Uniquement sur les moniteurs MS7/MS9

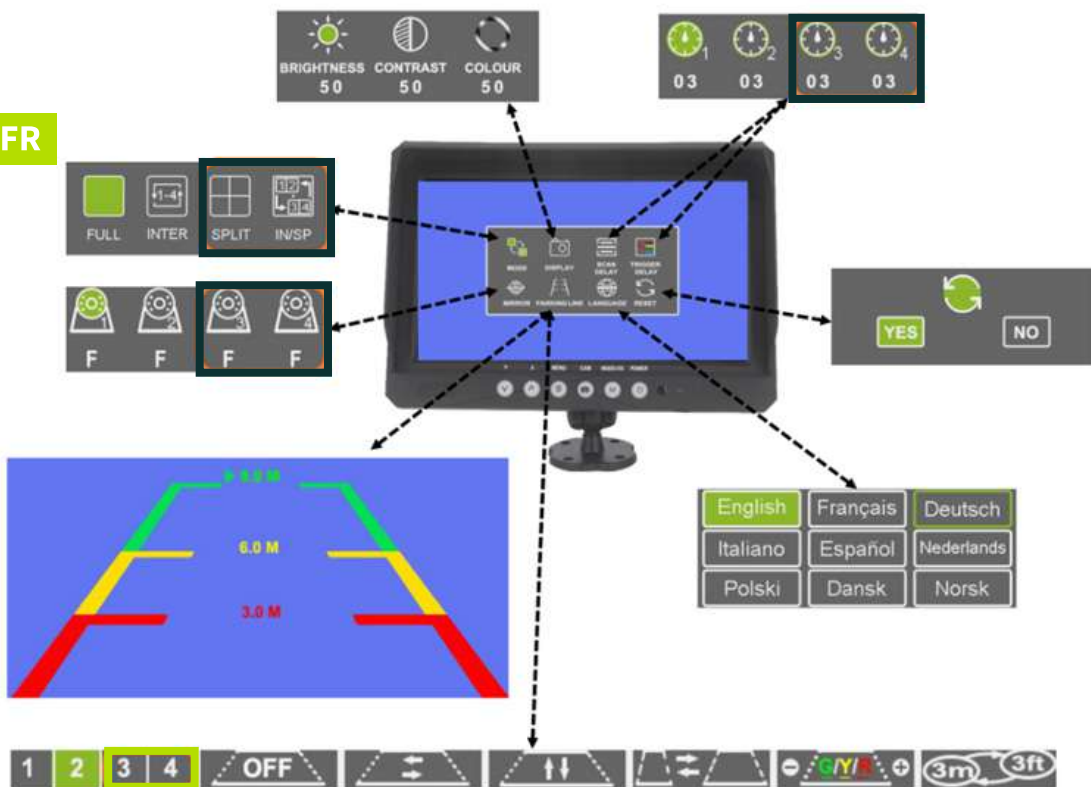
FR

3. UTILISATION

5 MENU / REGLAGES / INTERFACE

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V / VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

FR



Uniquement sur les moniteurs MS7/MS9

3. UTILISATION

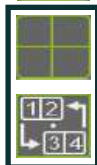
Modes d'affichage



Plein écran



Affichage par intermittence



Ecrans partagés
(Uniquement sur les moniteurs MS7 / MS9)



Ecrans partagés avec intermittence
(Uniquement sur les moniteurs MS7 / MS9)

FR

Paramètres d'écran



Réglage de la luminosité



Réglage du contraste



Réglage de la saturation des couleurs

Temps d'affichage de priorité



Durée d'affichage du canal vidéo 1 en seconde



Durée d'affichage du canal vidéo 2 en seconde



Durée d'affichage du canal vidéo 3 en seconde
(Uniquement sur les moniteurs MS7 / MS9)



Durée d'affichage du canal vidéo 4 en seconde
(Uniquement sur les moniteurs MS7 / MS9)

Temps d'affichage de l'intermittence



 Uniquement sur les moniteurs MS7/MS9

3. UTILISATION

Paramètres miroir



Choix du canal vidéo



Signal vidéo d'origine



Rotation (droite/gauche) du signal vidéo



Rotation (droite/gauche) du signal vidéo



Rotation (haut/bas + droite /gauche) du signal vidéo

Lignes de stationnement



Choix du canal vidéo



Affichages des lignes



Réglage position horizontale des lignes



Réglage position verticale des lignes



Réglage de l'écartement/ l'espace entre lignes



Définition des zones de distances



Choix unité de mesures

4. DONNÉES TECHNIQUES



Caméra FHD
VICAM-AMS-CAM-FHD

- Indice de protection Solide/Liquide : IP69K
- Température de fonctionnement : -20°C > $+70^{\circ}\text{C}$
- Température de stockage : -30°C à $+80^{\circ}\text{C}$
- Résolution (H x V) : 1920×1080 pixels ($\approx$ 2 Mégapixels)
- Chauffage intégré
- Vision nocturne
- Distance vision de nuit : 13.5 m
- Meilleure vision face au soleil
- Fonction miroir intégrée sur la caméra



Caméra PAL
VICAM-AMS-CAM-PAL

- Indice de protection Solide/Liquide : IP69K
- Température de fonctionnement : -20°C > $+70^{\circ}\text{C}$
- Température de stockage : -30°C à $+80^{\circ}\text{C}$
- VGA : 976×582 pixels
- Chauffage intégré
- Vision nocturne
- Distance vision de nuit : 13.5 m
- Meilleure vision face au soleil
- Fonction miroir intégrée sur la caméra

FR

Moniteurs

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V /
VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

- Possibilité de brancher de 2 à 4 caméras (*selon modèle*)
- Écran couleur LCD 7" ou 9" (16:9) avec mode intermittence et/ou diviseur intégrés (*selon modèle*)
- Sélection automatique du format vidéo (PAL, NTSC, AHD)
- Indice de protection Solide/Liquide : IP40
- Écran anti-reflets
- Touches rétro-éclairées
- Température de fonctionnement : -20°C > $+70^{\circ}\text{C}$
- Luminosité, couleur et contraste ajustable
- Inversion de l'image horizontale et verticale
- Résolution M7-9 / MS7-9: 1024 (RGB) x 600 (V) pixels
- Support amovible et ajustable



5. CONSEILS TECHNIQUES

TEST DU MATÉRIEL

Pour procéder au test, il vous suffit de :

- Mettre en place les différents appareils.
- Raccorder les appareils sans brancher définitivement les connexions.
- Raccorder les lignes de commande si besoin (reverse, sortie tube, ...).
- Allumer le système.
- Choisir votre langue via le bouton MENU.
- Tester le fonctionnement des composants ensemble.
- Régler la ou les caméras afin d'obtenir la vision souhaitée (angle de vision).
- Si le fonctionnement du système vous satisfait, posez définitivement les appareils et les connexions.

RACCORDEMENT DÉFINITIF

Lors de l'installation des raccordements électriques :

- Utilisez une pince de sertissage pour raccorder les câbles.
- Pour les raccordements définitifs, vous pouvez assembler les extrémités des câbles par soudure puis les isoler.
- Pour les raccordements à la ligne de masse, sertir avec une cosse ronde et raccorder sur une vis de masse du véhicule avec une rondelle crantée, ou vis parker à la carrosserie.
- Assurez-vous que le transfert de masse se fait correctement.
- Éviter de fixer les câbles sur des éléments en mouvement (ex : colonne de direction, crémaillère, poulie...)

Veillez à ce que ceux-ci :

- Ne soient ni pliés, ni tordus. En cas de surplus de câble, ne pas enrouler le câble en bobine, réaliser un serpent.
- Ne frottent pas contre des arêtes métalliques.
- Ne soient pas placés dans des passages à arêtes vives sans protection (utiliser un passe câble ou une presse étoupes).
- Isolent toutes les connexions et tous les raccords à l'eau et à la poussière.
- Protègent les câbles contre toute contrainte mécanique en les fixant.

Veillez à ce que tous les raccordements soient correctement effectués.

Tout raccordement du fil de commande automatique de la caméra à la masse est interdit, l'appareil risquerait d'être endommagé. Il est impératif d'isoler en particulier les extrémités dénudées des lignes de commande lorsque celle-ci ne sont pas utilisées et donc débranchées.

6. MENTIONS LÉGALES

Nous vous recommandons de faire installer votre matériel par un professionnel. Le non-respect des instructions ci-dessous peut-être à l'origine de dommages matériels et nuire au fonctionnement de l'appareil. Cela peut également compromettre la sécurité des personnes. Le non-respect de ces instructions ne saurait mettre en cause la responsabilité d'AMS. Les kits vidéo sont des systèmes vidéo destinés à faciliter ou à surveiller les manœuvres d'outils ou de machines-outils.

AMS SOLTECH ne peut être tenu responsable d'une autre utilisation que celle mentionnée ci-dessous.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par :

- Des défauts de montage ou de raccordement.
- Des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel.
- Des modifications apportées à l'appareil sans autorisation explicite de la part du fabricant.
- Une utilisation différente de celle décrite dans la notice.
- Une utilisation au volant

FR

Veillez à respecter les conditions d'utilisation d'un écran.

Ne pas respecter les règles d'installation et d'utilisation d'un appareil à écran dans un véhicule est une infraction (selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation) et peut entraîner une amende avec frais judiciaires.

L'écran doit être fixé directement au véhicule ou maintenu par un support fixe. La conduite exige toute votre attention et votre concentration. Or, l'utilisation d'un appareil muni d'un écran en conduisant peut constituer une importante source de distraction, même s'il s'agit d'une aide à la conduite. Lorsque le conducteur peut voir de son poste de conduite l'information affichée sur un écran, son utilisation est permise si le conducteur respecte les conditions d'installation et d'utilisation de l'écran. Si vous devez programmer ou entrer des données, faites-le AVANT de prendre la route.

Veillez à respecter les consignes suivantes lors de travaux sur des éléments électriques :

- Pour le contrôle de la tension des lignes électriques, n'utilisez qu'une lampe étalon à diodes ou un voltmètre. Les lampes étalons avec corps lumineux pourraient endommager les systèmes électroniques du véhicule, et déclencher l'airbag.
- N'utilisez pas de dominos pour vos raccordements.
- Tout branchement électrique inadéquat peut entraîner un court-circuit causant :
- La combustion de câbles
- Le déclenchement de l'airbag
- L'endommagement des dispositifs électroniques de commande
- La défaillance des fonctions électriques (clignotant, feu stop, klaxon, allumage, éclairage).

Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Lorsque votre appareil sera définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.



GARANTIE



FORMULAIRE EN LIGNE



CONTACT@AMS-SOLTECH.COM

1. PACKAGE CONTENT



7" or 9" screen

VICAM-AMS-M7-12V
VICAM-AMS-M9-12V
VICAM-AMS-MS7-12V
VICAM-AMS-MS9-12V



130° FHD Camera

VICAM-AMS-CAM-FHD
(Depending on the video kit used)



120° PAL camera

VICAM-AMS-CAM-PAL
(En fonction du kit vidéo utilisé)



20m extension cable

VICAM-AMS-CR20



Monitor stand

VICAM-AMS-PM



Video cable

MS7/MS9:
VICAM-AMS-FMCS7-20



Power video cable

M7/M9:
VICAM-AMS-FM7-13-HD



Power cable

MS7:
VICAM-AMS-FMS7-HD

IMPORTANT

We recommend that you have your equipment installed by a professional (cf. disclaimer section).

Failure to observe the instructions might result in damage to material and affect the proper functioning of the device. It might also compromise people's safety. AMS will not assume responsibility if these instructions are not followed.

- **Installation of the monitor:**

Be careful not to disturb usual operations and the driver's visibility.

- **Installation of the camera(s):**

Position your camera so as to avoid impact. Check the positioning of the sun visor and the slope of the camera. Avoid attaching your camera to vibrating parts. A stainless steel camera cover (VICAM-AMS-CP) is available for better dust protection and to prevent the camera from being pulled off.

- **Connection of the cables:**

Before doing any work on the electrical components of your device. Always disconnect the negative terminal of the battery (and possibly the spare battery too) to avoid any risk of short circuits. On disconnecting the negative terminal of the battery, the volatile memories of the convenience electronics will lose their stored data.

2. INSTALLATION

A – 2 INPUTS SCREEN

1 CONFIGURATION

Battery switched off



M7/M9

Power
cable



Extension cable



Up to 2 cameras

EN

2 CONNECTIONS



red

Connection at +12V (+15 ignition switched on) or +24V (+15 ignition switched on).
LIGHTS UP AUTOMATICALLY AFTER IGNITION



black

Ground connection (terminal 31). Ground Gnd



green

Connection for the automated command display on the V2 reversing camera
(standby mode / monitor switched on) for reversing (+12V)
(priority display/only connect if necessary)(ex: reversing light)

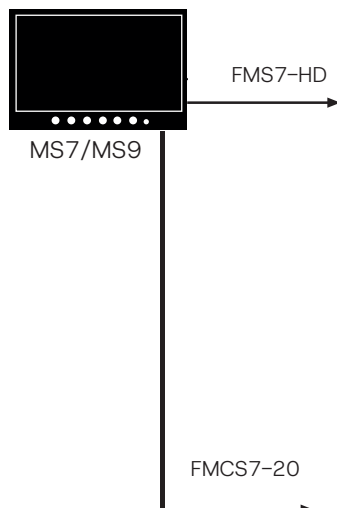
3. USE

B – 4 INPUTS SCREEN

Battery switched off

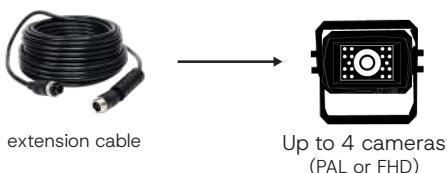


1 CONFIGURATION



2 CONNECTIONS

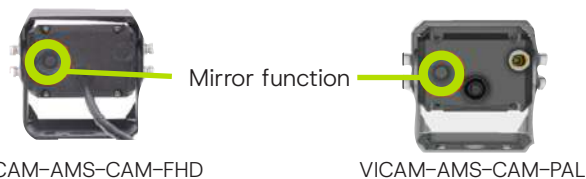
- red 12 / 24V APC (+15 ignition switched on) according to the monitor. LIGHTS UP AUTOMATICALLY AFTER IGNITION
- black Ground connection (terminal 31) Ground Gnd
- green Connection for the automatic display command of Camera 1 (standby mode / monitor switched on) (+12/24V) (priority display)
- white Connection for the automatic control of the display on camera 2 (standby / monitor mode on) (+ 12/24V)
- yellow Connection for the automatic control of the display on camera 3 (standby / monitor mode on) (+ 12/24V)
- blue Connection for the automatic control of the display on camera 4 (standby / monitor mode on) (+ 12/24V)(+12/24V) (affichage prioritaire)



Note :

If the automatic control cables are not used for this function, do not connect them to permanent +12V or ignition power, as this would lock the monitor buttons and prevent switching cameras using the "CAM" button (video channel displayed in red).

3 CAMERAS



The camera is delivered in "rear view" mode by default. If you wish to use the camera for a "front view," press the button located on the back of the camera once.
Note: For PAL cameras manufactured after 2023, disconnect and reconnect the camera to activate the mirror function.

3. USE

4 SCREENS

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V / VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

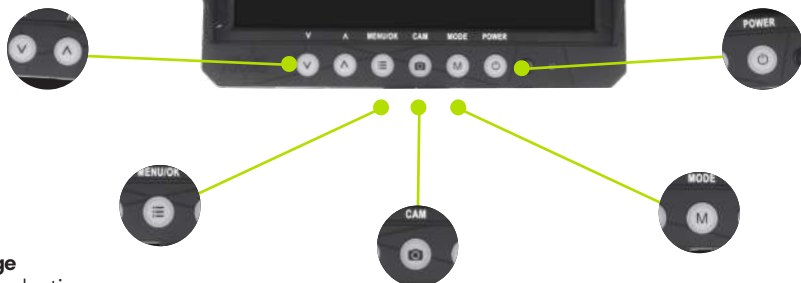
V Volume /
Navigation down

Λ Volume /
Navigation up

MENU/OK
- Menu access
- OK (Confirm/Enter)

CAM
- Activates or
deactivates the
selected mode

POWER
- ON/OFF
- Reset



MENU

- **Language**
Language selection
- **Picture settings**
Brightness, contrast, and colors
- **Mirror**
Horizontal or vertical
- **Camera delay**
Display delay of cameras in intermittent mode
- **Priority delay**
Display delay of cameras in priority mode
- **Parking lines**
Parking line settings
- **Reset**
Restore factory settings

CAM

FULL Mode

Switch camera (CAM1, CAM2, CAM3, or CAM4)

INTER Mode

Activate or deactivate

SPLIT Mode

Change split-screen mode (up to 6 modes)

IN/SP Mode

Switch display in split-screen mode (CAM1/ CAM2 or CAM3/CAM4)

MODE

Press 1

Full mode → full screen

Press 2

INTER mode → intermittent

Press 3

SPLIT mode → split-screen

Press 4

IN/SP mode → split-screen and intermittent

Only on MS7/MS9 monitors

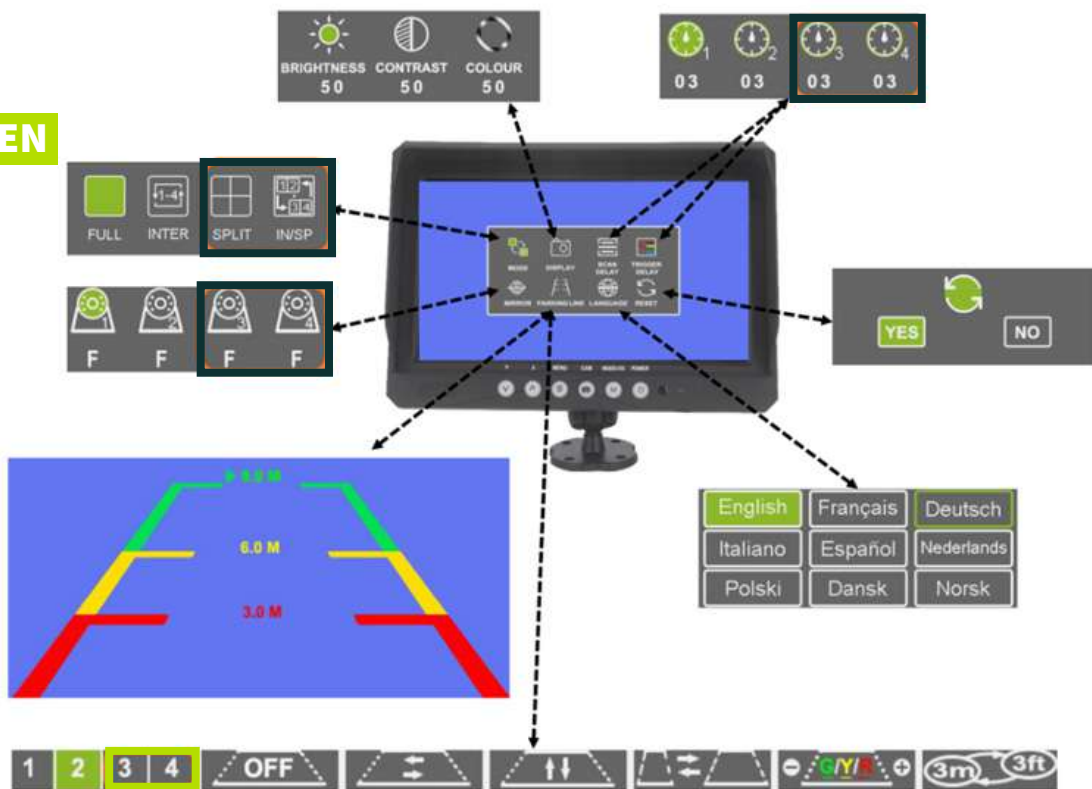
EN

3. USE

5 MENU / SETTINGS / INTERFACE

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V / VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

EN



Only on MS7/MS9 monitors

3. USE

Display modes



Full screen



Intermittent mode



Split screens
(Only on MS7/MS9 monitors)



Split screens with intermittent mode
(Only on MS7/MS9 monitors)

Screen settings



Brightness adjustment



Contrast adjustment



Color saturation adjustment

Priority display time



Display duration of video channel 1 (in seconds)



Display duration of video channel 2 (in seconds)



Display duration of video channel 3 (in seconds)
Only on MS7/MS9 monitors



Display duration of video channel 4 (in seconds)
Only on MS7/MS9 monitors

Intermittent mode display time



Only on MS7/MS9 monitors

EN

3. USE

Mirror function



Video channel selection



Original video signal



Video signal rotation (right/left)



Video signal rotation (right/left)



Video signal rotation (up/down + right/left)

Parking lines



Video channel selection



Line display



Horizontal line position adjustment



Vertical line position adjustment



Line spacing adjustment



Distance zone definition



Unit of measurement selection

Only on MS7/MS9 monitors

4. FEATURES



FHD Camera
VICAM-AMS-CAM-FHD

- Protection rating against solids and liquids : IP69K
- Operating temperature: -20°C to +70°C
- Storage temperature: -30°C to +80°C
- Resolution (H × V): 1920 × 1080 pixels (≈ 2 Megapixels) – FULL HD
- Integrated heating
- Night vision
- Night vision distance: 13.5 m
- Excellent vision even when facing the sun
- Mirror function integrated in the camera



PAL Camera
VICAM-AMS-CAM-PAL

- Protection rating against solids and liquids: IP69K
- Operating temperature: -20°C to +70°C
- Storage temperature: -30°C to +80°C
- VGA : 976 × 582 pixels
- Integrated heating
- Night vision
- Night vision distance: 13.5 m
- Excellent vision even when facing the sun
- Mirror function integrated in the camera

EN

Screens

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V /
VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

- Connect 2 to 4 cameras (*depending on the model*)
- 7" or 9" LCD color screen (16:9) with integrated intermittent mode and/or split-screen mode (*depending on the model*)
- Automatic video format selection (PAL, NTSC, AHD)
- Protection rating against solids and liquids: IP40
- Anti-reflecting screen
- Backlit buttons
- Operating temperature: -20°C to +70°C
- Adjustable luminosity, color and contrast
- Horizontal and vertical image inversion
- Resolution M7-9 / MS7-9: 1024 (RGB) × 600 (V) pixels
- Removable and adjustable mount



5. TECHNICAL ADVICE

HARDWARE TEST

- To conduct the test, simply :
- Put the different devices in place.
- Connect the devices without definitively plugging the connections together.
- Connect the command cables if necessary (reverse, output, etc.).
- Switch on the system.
- Choose your language via the MENU button.
- Test the function of the components together.
- Adjust the camera(s) to get the desired angle (viewing angle).
- If you are satisfied by the functioning of the system, install the devices and connect the connections definitively.

PERMANENT CONNECTION

When installing electrical connections :

- Use crimping pliers to connect the cables.
- For permanent connections, solder the ends of the cables then insulate them.
- For ground connections, fasten the cable with a ring cable lug and connect to a grounding screw on the vehicle with a toothed washer, or screw it onto the metalwork of the vehicle.
- Check that the grounding connection has been done correctly.
- Avoid attaching cables to moving parts (e.g. steering column, rack and pinion, pulley, etc.).

Ensure that cables:

- Are neither bent nor twisted. In case of excess cable, do not coil it tightly; lay it in a serpentine pattern instead.
- Do not rub against sharp metal edges.
- Are not routed through passages with sharp edges without protection (use a cable grommet or gland).
- Have all connections and joints insulated against water and dust.
Are protected from mechanical stress by securing them properly.

Make sure all the connections are correctly carried out.

Any attachment of the camera's automated command cable to the ground is forbidden, the device risks being damaged. It is particularly important to insulate the stripped ends of the command cables when these are not being used and are therefore disconnected.

6. DISCLAIMER

We recommend that you have your equipment installed by a professional. Failure to observe the instructions might result in damage to material and affect the proper functioning of the device. It might also compromise people's safety. AMS will not assume responsibility if these instructions are not followed. The video kits are video systems aimed at facilitating or surveying the operation of tools and machine tools.

AMS SOLTECH cannot be held responsible for uses other than those mentioned below. The manufacturer is not liable for any damages which may result from:

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par :

- Assembly or connection faults.
- Mechanical influence and overvoltage damaging the device.
- Changes being made to the device without explicit authorisation from the manufacturer.
- Different usage than that described in the instructions.
- Use while driving.

Please respect the conditions of use of screens:

To not respect the installation and usage regulations of a screen device in a vehicle is an offence (depending on the legislation in force in the country of use) and may lead to a fine and court fees. The screen must be directly affixed to the vehicle or held in place by a fixed support. Driving requires all your attention and concentration. However, using a device with a screen while driving may be a considerable source of distraction, even if it offers driving assistance. When a driver can see the information displayed on the screen from the driver's seat, screen use is permitted if the driver respects the screen's installation and usage conditions. If you have to programme or enter data, do it BEFORE you take to the road.

Please respect the following advice when working with electrical components:

- When checking the voltage in electric cables, use only a diode test lamp or a voltmeter. Test lamps which light up may damage the vehicle electronics and trigger the airbag.
- Do not use lustre terminals for your connections.

Improper electrical connections may result in short circuits which can cause:

- > Cable fires.
- > Triggering of the airbag.
- > Damage to electronic control equipment.
- > Failure of electrical functions (blinkers, brake lights, horn, ignition, lights).

Dispose of packaging in the appropriate recycling bins.

When your device is definitively out of order, please ask your nearest recycling centre or your specialist dealer about the applicable disposal regulations.



WARRANTY



ON OUR WEBSITE



CONTACT@AMS-SOLTECH.COM

1. PRÜFUNG DES LIEFERUMFANGS



Monitor 7" oder 9"

VICAM-AMS-M7-12V
VICAM-AMS-M9-12V
VICAM-AMS-MS7-12V
VICAM-AMS-MS9-12V



Kamera FHD 130°

VICAM-AMS-CAM-FHD
(Abhängig vom verwendeten Videosystem)



Kamera PAL 120°

VICAM-AMS-CAM-PAL
(Abhängig vom verwendeten Videosystem)



20m Verlängerungskabel

VICAM-AMS-CR20



Standfuß

VICAM-AMS-PM



Videokabel

MS7/MS9:
VICAM-AMS-FMCS7-20



Video- Stromversorgungskabel

M7/M9:
VICAM-AMS-FM7-13-HD



Stromversorgungskabel

MS7:
VICAM-AMS-FMS7-HD

WARNUNG

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Geräte von einer fachkundigen Person installieren zu lassen (siehe Abschnitt „Rechtliche Hinweise“). Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann Sachschäden verursachen und die Funktion des Geräts beeinträchtigen. Zudem kann dadurch die Sicherheit von Personen gefährdet werden. Im Falle der Nichtbeachtung der Anweisungen kann AMS nicht haftbar gemacht werden.

• Installation des Monitors :

Achten Sie darauf, dass keinerlei Bedienungsabläufe behindert werden und die Sicht des Fahrers nicht eingeschränkt ist.

• Installation der Kamera(s) :

Positionieren Sie Ihre Kamera so, dass Stöße vermieden werden. Achten Sie auf die Ausrichtung der Sonnenblende und die Neigung der Kamera. Vermeiden Sie die Befestigung der Kamera an vibrierenden Teilen. Eine Edelstahl-Kamerahaube (VICAM-AMS-CP) ist erhältlich, um besseren Schutz gegen Staub zu bieten und ein Abreißen der Kamera zu verhindern.

• Anschluss der kabel :

Bevor Sie Arbeiten an elektrischen Teilen Ihres Fahrzeugs ausführen. Klemmen Sie stets den negativen Pol der Batterie (und ggf. der Zusatzbatterie) ab, um einen Kurzschluss zu verhindern. Durch das Abklemmen des negativen Pols der Batterie gehen alle gespeicherten Daten in den flüchtigen Speichern der Komfortelektronik verloren.

2. INSTALLATION

A – 2 VIDEOEINGÄNGE

1 KONFIGURATION

Batterie abklemmen



M7/M9

Stromversorgungskabel



Verlängerungskabel



Bis zu 2 Kameras

DE

2 ANSCHLUSS



rot

Anschluss an 12-V-Zündplus (geschalteter Kontakt auf Klemme 15) oder 24-V-Zündplus (geschalteter Kontakt auf Klemme 15). AUTOMATISCHE EINSCHALTUNG



schwarz

Anschluss an die Masse (Klemme 31) Masse Gnd



grün

Anschluss der automatischen Steuerung zur Anzeige der Rückfahrkamera V2 (Standby-Modus/ Monitor eingeschaltet) bei Verwendung des Rückwärtsgangs (12-V-Plus) (BEVORZUGTE ANZEIGE/NUR BEI BEDARF ANSCHLIESSEN)(zb : RÜCKFAHRLICHT)

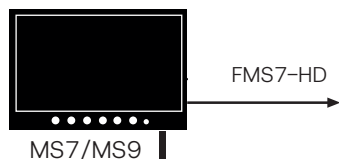
3. BEDIENUNG

B – 4 VIDEOEINGÄNGE

Batterie abklemmen



1 KONFIGURATION



FMS7-HD

MS7/MS9

FMCS7-20



Verlängerungskabel



Bis zu 4 Kameras
(PAL oder FHD)

2 ANSCHLUSS

- rot 12/24 V APC (+15 bei eingeschalteter Zündung) je nach Monitor. Automatisches Einschalten beim Starten der Maschine
- schwarz Anschluss an die Masse (Klemme 31) Masse Gnd
- grün Automatische Anzeige-Steuerung Kamera 1 (Standby-Modus/Monitor eingeschaltet) (+12/24 V) (Prioritätsanzeige)
- weiß Automatische Anzeige-Steuerung Kamera 2 (Standby-Modus/Monitor eingeschaltet) (+12/24 V) (Prioritätsanzeige)
- gelb Automatische Anzeige-Steuerung Kamera 3 (Standby-Modus/Monitor eingeschaltet) (+12/24 V) (Prioritätsanzeige)
- blau Automatische Anzeige-Steuerung Kamera 4 (Standby-Modus/Monitor eingeschaltet) (+12/24 V) (Prioritätsanzeige)

Hinweis:

Werden die Kabel der automatischen Steuerung nicht für diese Funktion genutzt, dürfen diese nicht an das 12-V-Plus angeschlossen werden, da sonst die Tasten des Monitors blockiert werden und die Kamera nicht über die Taste „CAM“ gewechselt werden kann.

3 KAMERAS



VICAM-AMS-CAM-FHD

SPIEGEL FUNKTION



VICAM-AMS-CAM-PAL

Um die Spiegel Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste hinter der Kamera.

Hinweis: Für PAL-Kameras, die nach 2023 hergestellt wurden, die Kamera kurz ab- und wieder anschließen, um die Spiegelungsfunktion zu aktivieren.

3. BEDIENUNG

4 MONITOR

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V / VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

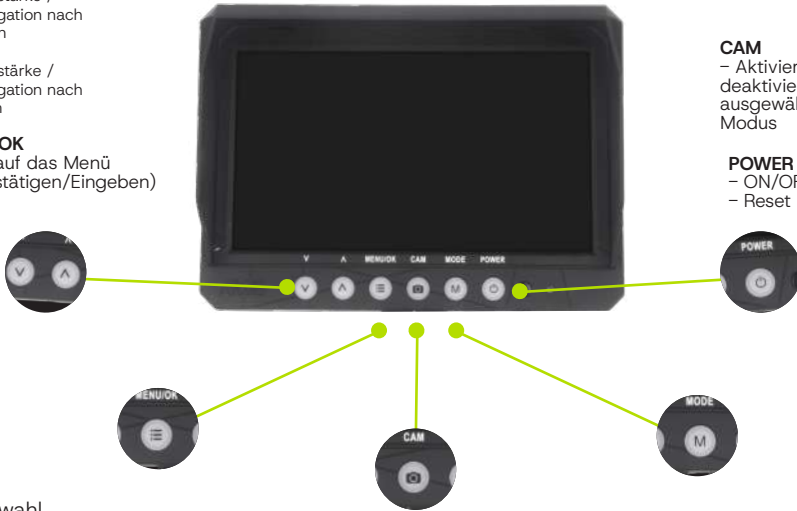
V Lautstärke /
Navigation nach
unten

A Lautstärke /
Navigation nach
oben

MENÜ /OK
Zugriff auf das Menü
OK (Bestätigen/Eingeben)

CAM
- Aktiviert oder
deaktiviert den
ausgewählten
Modus

POWER
- ON/OFF
- Reset



MENU

- **Sprache**
Sprachauswahl
- **Bildeinstellungen**
Helligkeit, Kontrast und Farben
- **Spiegel**
Horizontal oder vertikal
- **Kameraverzögerung**
Anzeigeverzögerung der Kameras im
Intervallmodus
- **Prioritätsverzögerung**
Anzeigeverzögerung der Kameras im
Prioritätsmodus
- **Parklinien**
Verwaltung der Parklinien
- **Reset**
Werkseinstellungen wiederherstellen

CAM

FULL
Kamera wechseln
(CAM1, 2, 3 oder 4)
INTER
Den ausgewählten Modus
ein- oder ausschalten

MODE

Drücken 1
Full mode > Vollbildschirm
Drücken 2
Mode inter > intermittence

SPLIT-Modus
Teilung ändern
(bis zu 6 Modi)

IN/SP-Modus
Anzeige im Teiler-Modus
wechseln (CAM1/CAM2 oder
CAM3/CAM4)

Drücken 3
Split mode > Geteilt
Drücken 4
IN/SP mode > Geteilt und
abwechselnd

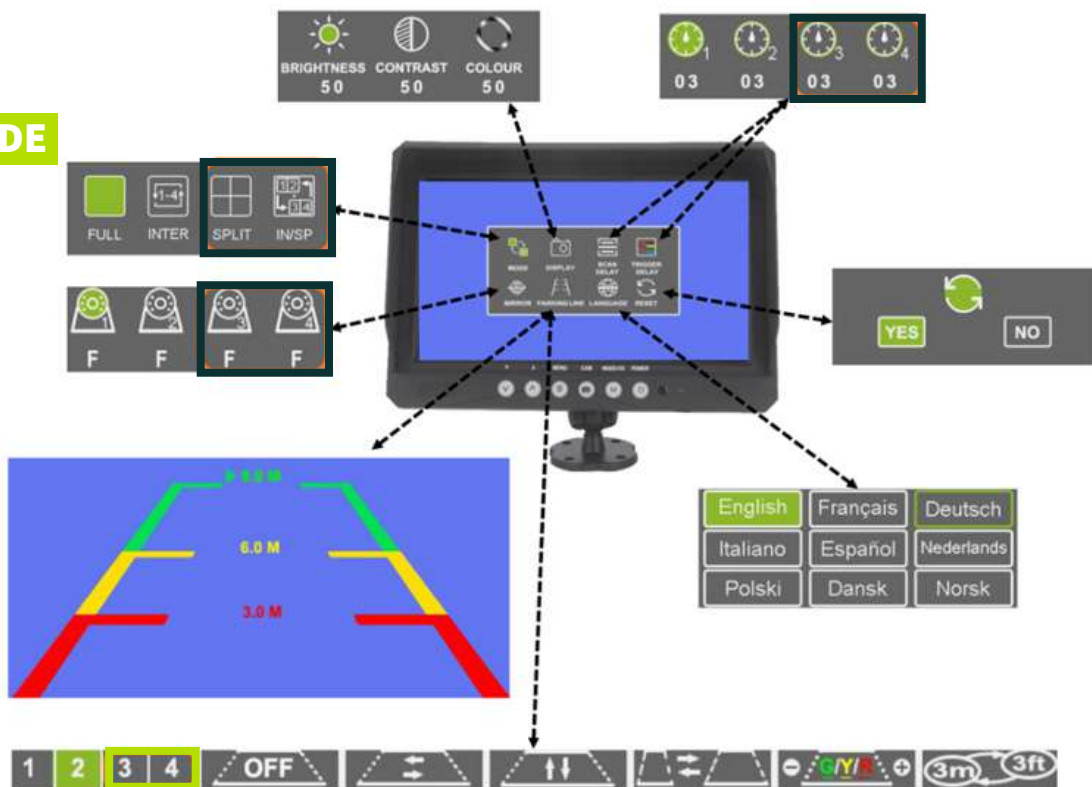
Nur für MS7 und MS9

3. BEDIENUNG

5 MENÜ / EINSTELLUNGEN / SCHNITTSTELLE

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V / VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

DE



Nur für MS7 und MS9

3. BEDIENUNG

Anzeigemodi



Vollbild



Bilder abwechselnd angezeigt



Aufteilungsfunktion
(Nur auf den Monitoren MS7 / MS9)



Aufteilungsfunktion mit abwechselnder Anzeige
(Nur auf den Monitoren MS7 / MS9)

Bildschirm-Einstellungen



Helligkeit einstellen



Kontrast einstellen



Farbsättigung einstellen

Prioritätsanzeigzeit



Anzeigedauer von Videokanal 1 in Sekunden



Anzeigedauer von Videokanal 2 in Sekunden



Anzeigedauer von Videokanal 3 in Sekunden
(Nur auf den Monitoren MS7 / MS9)



Anzeigedauer von Videokanal 4 in Sekunden
(Nur auf den Monitoren MS7 / MS9)

Intervallanzeigezeit



Nur für MS7 und MS9

3. BEDIENUNG

Spiegeleinstellungen



Auswahl des Videokanals



Original-Videosignal



Drehung (rechts/links) des Videosignals



Drehung (oben/unten) des Videosignals



Drehung (oben/unten + rechts/links) des Videosignals

Parklinien



Auswahl des Videokanals



Linienanzeige EIN/AUS



Horizontale Position der Linien einstellen



Vertikale Position der Linien einstellen



Linienabstand einstellen



Festlegung der Distanzzonen



Auswahl der Maßeinheit

Nur für MS7 und MS9

4. DONNÉES TECHNIQUES



FHD Kamera
VICAM-AMS-CAM-FHD

- Schutzfaktor gegen Festkörpern und Flüssigkeiten: IP69K
- Betriebstemperatur : $-20^{\circ}\text{C} > +70^{\circ}\text{C}$
- Lagerungstemperatur: $-30^{\circ}\text{C} > +80^{\circ}\text{C}$
- VGA (H x V): 1920×1080 Pixel (≈ 2 Megapixel)
- Integrierte Heizung
- Nachtsicht (Infrarot-LED)
- Optimaler Abstand mit Nachtsicht : 13.5m
- Klares Bild selbst wenn zur Sonne ausgerichtet
- Integrierte Spiegelfunktion auf der Kamera



PAL Kamera
VICAM-AMS-CAM-PAL

- Indice de protection Solide/Liquide : IP69K
- Betriebstemperatur : $-20^{\circ}\text{C} > +70^{\circ}\text{C}$
- Lagerungstemperatur : $-30^{\circ}\text{C} > +80^{\circ}\text{C}$
- VGA : 976×582 pixels
- Integrierte Heizung
- Nachtsicht (Infrarot-LED)
- Optimaler Abstand mit Nachtsicht : 13.5m
- Klares Bild selbst wenn zur Sonne ausgerichtet
- Integrierte Spiegelfunktion auf der Kamera

DE

Monitor

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V /
VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

- Möglichkeit zum Anschluss von 2 bis 4 Kameras (je nach Modell)
- Farb-LCD-Bildschirm 7" oder 9" (16:9) mit aufgeteilter und abwechselnder Anzeige der Kameras (je nach Modell)
- Automatische Auswahl des Videoformats (PAL, NTSC, AHD)
- Schutzfaktor gegen Festkörpern und Flüssigkeiten: IP40
- Antireflexion Bildschirm
- Beleuchtete Tasten
- Betriebstemperatur : $-20^{\circ}\text{C} > +70^{\circ}\text{C}$
- Einstellbare Lichtstärke, Farbe und Kontrast
- Horizontale und vertikale Bildumkehr
- Auflösung M7-9 / MS7-9: 1024 (RGB) $\times$ 600 (V) pixels
- Abnehmbarer und verstellbarer Halter



5. TECHNISCHE EMPFEHLUNGEN

FUNKTIONSPRÜFUNG DER GERÄTE

Um die Funktion zu prüfen, müssen Sie lediglich:

- Die verschiedenen Geräte positionieren.
- Die Geräte anschließen, ohne eine endgültige Verkabelung herzustellen.
- Bei Bedarf die Steuerungskabel anschließen (Rückwärtsgang, Leitungsausgang usw.).
- Das System einschalten.
- Über die Taste MENU Ihre Sprache auswählen.
- Die Funktion der verbundenen Komponenten prüfen.
- Die Kamera oder Kameras einstellen, um die gewünschte Ansicht zu erhalten (Sichtwinkel).
- Sind Sie mit der Funktion des Systems zufrieden, bringen Sie die Geräte in Ihre endgültige Position und stellen Sie die endgültige Verkabelung her.

ENDGÜLTIGER ANSCHLUSS

Beachten Sie bei der Herstellung der elektrischen Anschlüsse folgende Hinweise:

- > Verwenden Sie eine Presszange, um die Kabel anzuschließen.
- > Zur Herstellung der endgültigen Anschlüsse können Sie die Kabelenden miteinander verschweißen und anschließend isolieren.
- > Um die Verbindung mit der Masse herzustellen, verpressen Sie die Kabel mit einem Ringkabelschuh und verbinden Sie sie mithilfe einer Zahnscheibe mit einer Erdungsschraube des Fahrzeugs oder mit einer Blechschraube mit der Karosserie.
- > Stellen Sie sicher, dass eine ordnungsgemäße Ableitung in die Masse erfolgt.
- > Vermeiden Sie es, die Kabel an beweglichen Elementen zu befestigen (z. B. Lenksäule, Zahnstange, Rolle usw.)
- > Nicht an Metallkanten reiben.
- > Nicht durch Öffnungen mit ungeschützten scharfen Kanten verlaufen (verwenden Sie eine Kabeldurchführung oder -verschraubung).
- Schützen Sie sämtliche Verbindungen und Anschlüsse vor dem Eindringen von Feuchtigkeit und Staub.
- Schützen Sie die Kabel vor jeglichen mechanischen Krafteinwirkungen, indem Sie sie befestigen. Achten Sie darauf, dass sämtliche Anschlüsse korrekt hergestellt werden.
- > Die Verbindung des Kabels der automatischen Kamerasteuerung mit der Masse ist untersagt, da das Gerät sonst Schaden nehmen könnte. Insbesondere blanke Enden von Steuerungskabeln müssen unbedingt isoliert werden, wenn diese nicht verwendet und somit abgeklemmt werden.

6. RECHTLICHE HINWEISE

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Geräte von einer fachkundigen Person installieren zu lassen. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anweisungen kann Sachschäden verursachen und die Funktion des Geräts beeinträchtigen.

Zudem kann dadurch die Sicherheit von Personen gefährdet werden. Im Falle der Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann AMS nicht haftbar gemacht werden. Bei den Video-Sets handelt es sich um Videosysteme, die die Bedienung von Werkzeugmaschinen oder Werkzeugen erleichtern oder diese überwachen sollen.

Im Falle einer Verwendung, die nicht den nachstehenden Angaben entspricht, kann AMS SOLTECH nichthaftbar gemacht werden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden aufgrund:

- > Unsachgemäßer Montage oder Verkabelung.
- > Mechanischer Einwirkungen oder Überspannungen, durch die das Gerät Schaden genommen hat.
- > Von Änderungen an dem Gerät, die ohne die ausdrückliche Genehmigung des Herstellers vorgenommen wurden.
- > Einer Verwendung des Geräts, die der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendung widerspricht.
- > Einer Verwendung am Steuer.

Beachten Sie die Nutzungsbedingungen für Bildschirme:

Die Nichtbeachtung der Installations- und Nutzungsvorschriften für Geräte mit Bildschirm innerhalb eines Fahrzeugs stellt (je nach den im Nutzungsland geltenden gesetzlichen Bestimmungen) einen Verkehrsverstoß dar und kann ein Bußgeld sowie gerichtliche Kosten nach sich ziehen.

Der Bildschirm muss direkt am Fahrzeug befestigt oder mithilfe einer festen Halterung montiert werden. Das Führen eines Fahrzeugs erfordert die gesamte Aufmerksamkeit und Konzentration des Fahrers. Die Nutzung eines Geräts mit Bildschirm während der Fahrt – selbst wenn es sich um ein Fahrerassistenzsystem handelt – kann eine wesentliche Quelle der Ablenkung darstellen. Kann der Fahrer von seinem Fahrerstand aus die auf dem Bildschirm angezeigten Informationen einsehen, so ist die Nutzung des Geräts erlaubt, sofern der Fahrer die Installations- und Nutzungsbedingungen des Bildschirms einhält. Sollte es erforderlich sein, das Gerät zu programmieren oder Daten einzugeben, so tun Sie dies VOR der Fahrt.

Beachten Sie bei Arbeiten an elektrischen Teilen die folgenden Hinweise:

- Nutzen Sie zur Prüfung der Spannung elektrischer Leiter ausschließlich eine Prüflampe mit Dioden oder ein Spannungsmessgerät. Prüflampen mit Glühkörper können die elektronischen Systeme des Fahrzeugs beschädigen und den Airbag auslösen.
- Verwenden Sie zur Herstellung Ihrer Anschlüsse keine Lüsterklemmen.

Ein unsachgemäßer elektrischer Anschluss kann einen Kurzschluss verursachen. Mögliche Folgen sind:

- > Kabelbrand
- > Auslösen des Airbags
- > Beschädigung elektronischer Steuereinrichtungen
- > Ausfall elektrischer Funktionen (Blinker, Bremslicht, Hupe, Zündung, Beleuchtung)

Entsorgen Sie die Verpackung in den dafür vorgesehenen Abfallbehältern, um eine Wiederverwertung zu gewährleisten. Hat Ihr Gerät das Ende seiner Lebensdauer erreicht, informieren Sie sich bei Ihrem nächstgelegenen Wertstoffhof oder Ihrem Fachhändler über die geltenden Vorschriften zur Abfallaufbereitung.



GARANTIE



**KUNDENDIENST-FORMULAR
AUF UNSERER WEBSITE**



CONTACT@AMS-SOLTECH.COM

1. COMPONENTES



Pantalla 7" o 9"

VICAM-AMS-M7-12V
VICAM-AMS-M9-12V
VICAM-AMS-MS7-12V
VICAM-AMS-MS9-12V



Cámara FHD 130°

VICAM-AMS-CAM-FHD
(según el kit de vídeo utilizado)



Cámara PAL 120°

VICAM-AMS-CAM-PAL
(según el kit de vídeo utilizado)



Cable alargador – 20m

VICAM-AMS-CR20



Soporte de montaje

VICAM-AMS-PM



Cable de vídeo

MS7/MS9:
VICAM-AMS-FMCS7-20



Cable de alimentación vídeo

M7/M9:
VICAM-AMS-FM7-13-HD



Cable de alimentación

MS7:
VICAM-AMS-FMS7-HD

AVISO

Recomendamos que la instalación del material la realice un profesional (v. capítulo disposiciones legales). El incumplimiento de las instrucciones puede provocar daños materiales y afectar al funcionamiento del dispositivo. Asimismo, puede poner En riesgo la seguridad de las personas. En caso de incumplimiento de estas instrucciones, AMS queda exenta de cualquier tipo de responsabilidad.

• Instalación del monitor :

Preste atención para no interferir en las operaciones habituales y en la visibilidad del conductor.

• Instalación de las cámaras :

Coloque la cámara de forma que evite los choques. Preste atención a la orientación del parasol y a la inclinación de la cámara. Evite fijar la cámara en zonas que vibren.

• Conexión de los cables :

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en los elementos eléctricos de su vehículo, Desconecte siempre el polo negativo de la batería (y, cuando proceda, la batería de recambio) para evitar el riesgo de cortocircuito. Cuando desconecta el polo negativo de la batería, las memorias volátiles de la electrónica de confort pierden todos los datos registrados.

2. INSTALACIÓN

A – 2 ENTRADAS

1 CONFIGURACIÓN

Desconectar la batería



M7/M9

Cable de
alimentación



Cable alargador



Hasta 2 cámaras

ES

2 CONEXIÓN



rojo

Conexión a + 12 V (+ 15 ignición conectada) o + 24 V (+ 15 ignición conectada).
IGNICIÓN AUTOMÁTICA AL ENCENDER EL VEHÍCULO



negro

Conexión a masa (salida 31). MASA GND



verde

Conexión del mando automático de la presentación en la cámara de marcha atrás V2
(modo de espera/monitor conectado) para marcha atrás (+ 12 V)
(VISUALIZACIÓN PRIORITARIA/COLOQUE LOS CABLES ÚNICAMENTE SI ES
NECESARIO)

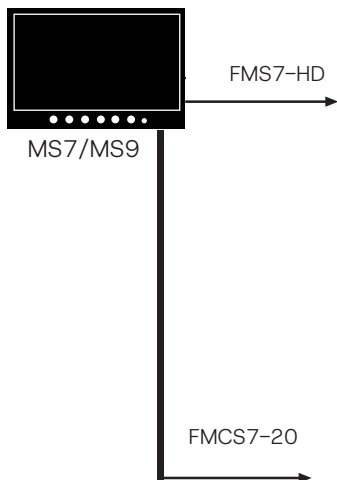
3. INSTRUCCIONES DE USO

B – 4 ENTRADAS

Desconectar la batería

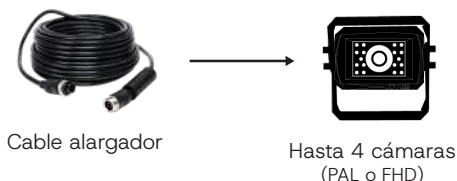


1 CONFIGURACIÓN



2 CONEXIÓN

- rojo 12/24 V APC (+15 contact mis) selon le moniteur. Allumage automatique à la mise du contact machine
- negro Raccordement à la masse (borne 31) Masse Gnd
- verde Commande automatique de l'affichage caméra 1 (mode veille/moniteur allumé) (+12/24V) (affichage prioritaire)
- blanco Commande automatique de l'affichage caméra 2 (mode veille/moniteur allumé) (+ 12 /24V) (affichage prioritaire)
- amarillo Commande automatique de l'affichage caméra 3 (mode veille/moniteur allumé) (+12/24V) (affichage prioritaire)
- azul Commande automatique de l'affichage caméra 4 (mode veille/moniteur allumé) (+12/24V) (affichage prioritaire)



Nota:

Si los cables de control automático no se utilizan para esta función, no los conecte al +12 voltios permanente ni al contacto, ya que esto bloquearía las teclas del monitor e impediría cambiar de cámara con la tecla «CAM» (canal de vídeo mostrado en rojo).

3 CÁMARAS



La cámara se entrega en modo «vista trasera» por defecto. Si desea utilizar la cámara para una «vista delantera», pulse una vez el botón en la parte trasera de la cámara.

Nota: para las cámaras PAL posteriores a 2023, desconecte y vuelva a conectar la cámara para validar la función de espejo.

3. INSTRUCCIONES DE USO

4 PANTALLA

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V / VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

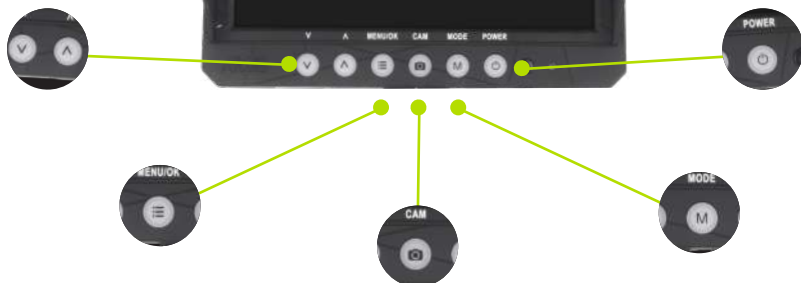
V Volumen /
Navegación hacia
abajo

A Volumen /
Navegación hacia
arriba

MENÚ/OK
- Menú
- Aceptar / Entrar

CAM
- Activar o
desactivar el modo
seleccionado

POWER
- ON/OFF
- Reset



MENÚ

• Idioma

Elija su idioma

• Ajustes de imagen

Permite ajustar el brillo, contraste y colores

• Espejo

Horizontal o vertical

• Retardo de la cámara

Retardo de visualización de las cámaras en modo intermitente

• Retardo de prioridad

Retardo de visualización de las cámaras en modo prioridad

• Líneas de estacionamiento

Gestión de las líneas de estacionamiento

• Reset

CAM

FULL

Cambiar cámara (CAM1, 2, 3 o 4)

INTER

Activar o desactivar el modo seleccionado

MODE

Pulse 1

Full mode > pantalla completa

Pulse 2

Inter mode > intermitente

Pulse 3

Split mode > divisor

Pulse 4

IN/SP mode > Divisor y intermitente

SPLIT

Cambiar divisor (hasta 6 modos)

IN/SP

Cambiar divisor (CAM1/CAM2 o CAM3/CAM4)

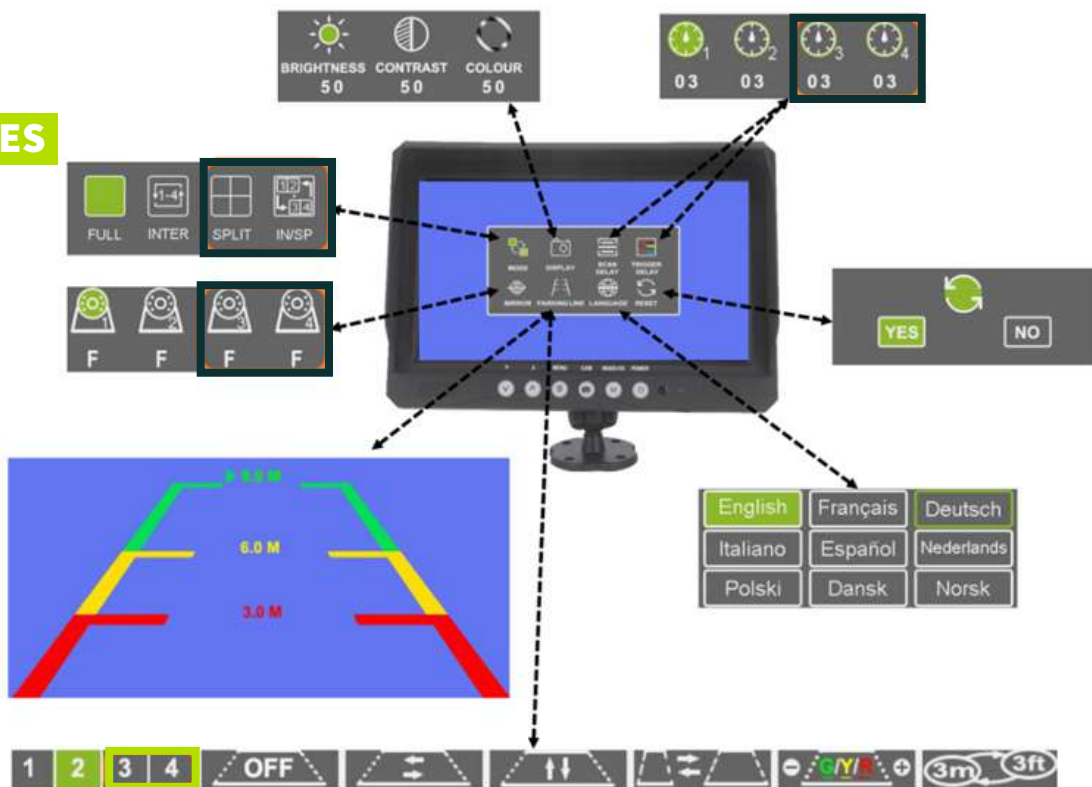
Solo para MS7 and MS9

3. INSTRUCCIONES DE USO

5 MENÚ / AJUSTES / INTERFAZ

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V / VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

ES



 Solo para MS7 and MS9

3. INSTRUCCIONES DE USO

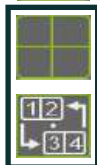
Modos de visualización



Pantalla completa



Visualización intermitente



Modo divisor
(Solo para MS7 and MS9)



Modo divisor con intermitencia
(Solo para MS7 and MS9)

Ajustes de pantalla



Ajuste del brillo



Ajuste del contraste



Ajuste de la saturación de colores

Tiempo de visualización en prioridad



Duración de visualización del canal de vídeo 1 en segundos



Duración de visualización del canal de vídeo 2 en segundos



Duración de visualización del canal de vídeo 3 en segundos
(Solo para MS7 and MS9)



Duración de visualización del canal de vídeo 4 en segundos
(Solo para MS7 and MS9)

Tiempo de visualización en modo intermitente



Solo para MS7 and MS9

3. INSTRUCCIONES DE USO

Ajustes de espejo



Selección del canal de vídeo



Señal de vídeo original



Rotación (derecha/izquierda) de la señal de vídeo



Rotación (derecha/izquierda) de la señal de vídeo



Rotación (arriba/abajo + derecha/izquierda) de la señal de vídeo

Líneas de estacionamiento



Selección del canal de vídeo



Visualización de las líneas



Ajuste de la posición horizontal de las líneas



Ajuste de la posición vertical de las líneas



Ajuste del espaciado/ separación entre líneas



Definición de las zonas de distancia



Selección de la unidad de medida

Solo para MS7 and MS9

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Cámara FHD
VICAM-AMS-CAM-FHD

- Índice de protección Sólido / Líquido : IP69K
- Temperatura de funcionamiento : $-20^{\circ}\text{C} > +70^{\circ}\text{C}$
- Temperatura de almacenaje : $-30^{\circ}\text{C} > +80^{\circ}\text{C}$
- Resolución (H x V) : 1920×1080 px (≈ 2 megapíxeles)
- Calefacción integrada
- Visión nocturna
- Distancia de visión nocturna : 13.5 m
- Mejor visión delante del sol
- Función espejo integrada en la cámara



Cámara PAL
VICAM-AMS-CAM-PAL

- Índice de protección Sólido / Líquido : IP69K
- Température de fonctionnement : $-20^{\circ}\text{C} > +70^{\circ}\text{C}$
- Temperatura de almacenaje : $-30^{\circ}\text{C} > +80^{\circ}\text{C}$
- VGA : 976×582 px
- Calefacción integrada
- Visión nocturna
- Distancia de visión nocturna : 13.5 m
- Mejor visión delante del sol
- Función espejo integrada en la cámara

ES

Pantallas

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V /
VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

- Posibilidad de conectar hasta 2 o 4 cámaras (*según modelo*)
- Monitor color LCD 7" o 9" (16:9) con modo intermitencia y/o divisor (*según modelo*)
- Selección automática del formato de vídeo (PAL, NTSC, AHD)
- Índice de protección Sólido / Líquido : IP40
- Pantalla antirreflejos
- Teclas retroiluminadas
- Temperatura de funcionamiento : $-20^{\circ}\text{C} > +70^{\circ}\text{C}$
- Brillo, color y contraste ajustables
- Inversión de la imagen horizontal y vertical
- Resolución M7-9 / MS7-9: 1024 (RGB) x 600 (V) px
- Soporte móvil y ajustable



5. CONSEJOS TÉCNICOS

VERIFICACIÓN DEL EQUIPAMIENTO

Para realizar la verificación, debe:

- Colocar los diferentes dispositivos en el lugar adecuado.
- Conectar los dispositivos sin hacer las conexiones definitivas.
- Conectar las líneas de mando, en caso de que sea necesario (inversa, salida de tubo, etc.).
- Conectar el sistema.
- Seleccionar su idioma con el botón MENÚ.
- Verificar el funcionamiento de los componentes en conjunto.
- Ajustar las cámaras para obtener la visión deseada (ángulo de visión).
- Si el funcionamiento del sistema es satisfactorio, coloque definitivamente los dispositivos y las conexiones.

CONEXIÓN DEFINITIVA

Cuando realice la instalación de las conexiones eléctricas :

- Utilice una pinza de crimpado para conectar los cables.
- Para las conexiones definitivas, puede soldar los extremos de los cables y, a continuación, aislarlos.
- Para las conexiones a la línea de masa, engaste con un terminal redondo y fíjelo a un tornillo de masa del vehículo con una arandela dentada, o con un tornillo parker en la carrocería.
- Asegúrese de que la transferencia de masa se realiza correctamente.
- Evite fijar los cables en elementos en movimiento (p. ej., columna de dirección, cremallera, polea...).
- Los cables no deben estar en contacto con aristas metálicas.
- No los coloque en pasos con aristas vivas sin protección (utilice un pasacables o un prensaestopas).
- Aísle todas las conexiones contra el agua y el polvo.
- Proteja los cables de cualquier tensión mecánica durante la fijación.
- Verifique que todas las conexiones se hayan realizado correctamente.

Verifique que las conexiones se hayan realizado correctamente.

Importante: Está prohibido conectar el cable del mando automático de la cámara a la masa, ya que el dispositivo podría dañarse. Es obligatorio aislar los extremos pelados de los cables de mando cuando no se utilicen y, por tanto, dejarlos desconectados.

6. MENTIONS LÉGALES

Recomendamos que la instalación del material la realice un profesional. El incumplimiento de las instrucciones detalladas a continuación puede provocar daños materiales y afectar al funcionamiento del dispositivo. Asimismo, puede poner el riesgo la seguridad de las personas. En caso de incumplimiento de estas instrucciones, AMS queda exenta de cualquier tipo de responsabilidad.

Los kits de vídeo son sistemas de vídeo destinados a facilitar o supervisar las maniobras de herramientas o de máquinas-herramientas.

AMS SOLTECH queda exenta de cualquier responsabilidad en caso de una utilización diferente de la indicada a continuación.

El fabricante rechaza cualquier responsabilidad en caso de daños ocasionados por:

- Montaje o conexión defectuosos
- Influencias mecánicas y sobretensiones que hayan dañado el material
- Modificaciones realizadas al dispositivo sin la autorización expresa del fabricante
- Una utilización diferente a la que se describe en el folleto informativo
- Utilización al volante.

ES

Respete las condiciones de utilización de una pantalla:

El incumplimiento de las reglas de instalación y utilización de un dispositivo con pantalla dentro de un vehículo representa una infracción (en virtud de la legislación vigente en el país de uso) y puede dar lugar a una sanción con costes judiciales.

La pantalla se tiene que fijar directamente al vehículo o se tiene que sujetar a un soporte fijo. La conducción exige total atención y concentración. Sin embargo, el empleo de un dispositivo con pantalla durante la conducción puede constituir una gran fuente de distracción, aunque se trate de una ayuda para la conducción.

Si el conductor puede ver la información de la pantalla desde su lugar de conducción, su utilización está autorizada en caso de que el conductor respete las condiciones de instalación y utilización de la pantalla. En caso de que tenga que programar o introducir datos, hágalo ANTES de ponerse en carretera.

Respete las siguientes instrucciones cuando realice trabajos en los elementos eléctricos:

- Para el control de la tensión de las líneas eléctricas, utilice únicamente una bombilla estándar con diodos o un voltímetro. Las bombillas estándar con cuerpos luminosos pueden dañar los sistemas electrónicos del vehículo y activar el airbag.
- No utilice cajas de conexiones para sus conexiones.
- Cualquier conexión eléctrica inadaptada puede provocar un cortocircuito como consecuencia de:
- La combustión de cables;
- La activación del airbag;
- Daños en los dispositivos electrónicos del mando;
- Fallo de funciones eléctricas (intermitentes, señales de stop, bocina, ignición, iluminación).

Deseche los embalajes en los contenedores de residuos reciclables previstos a tal efecto. Cuando su dispositivo quede completamente inutilizable, infórmese en el punto limpio más cercano o con su agente AMS especializado sobre las disposiciones de tratamiento de residuos.



GARANTÍA



**EL FORMULARIO POSVENTA
EN NUESTRA PÁGINA WEB**



CONTACT@AMS-SOLTECH.COM

1. INVENTARIO



Schermo 7" o 9"

VICAM-AMS-M7-12V
VICAM-AMS-M9-12V
VICAM-AMS-MS7-12V
VICAM-AMS-MS9-12V



Telecamera FHD 130°

VICAM-AMS-CAM-FHD
(a seconda del kit video utilizzato)



Telecamera PAL 120°

VICAM-AMS-CAM-PAL
(a seconda del kit video utilizzato)



Cavo di prolunga 20m

VICAM-AMS-CR20



Supporto monitor

VICAM-AMS-PM



Cavo video

MS7/MS9:
VICAM-AMS-FMCS7-20



Cavo di alimentazione video

M7/M9:
VICAM-AMS-FM7-13-HD



Cavo di alimentazione

MS7:
VICAM-AMS-FMS7-HD

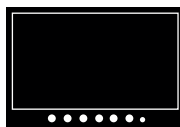
AVVERTENZA

- Si consiglia di far installare il materiale da un professionista (vedere la sezione note legali). Il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni materiali e compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Questo può anche mettere a rischio la sicurezza delle persone. AMS declina ogni responsabilità in caso di mancato rispetto di queste istruzioni.
- **Installazione del monitor:**
Fare attenzione a non ostacolare le operazioni quotidiane e la visibilità del conducente.
- **Installazione della telecamera:**
Posizionare la telecamera in modo da evitare urti. Fare attenzione all'orientamento della visiera parasole e all'inclinazione della telecamera. Evitare di fissare la telecamera su parti soggette a vibrazioni. È disponibile una copertura in acciaio inox per la telecamera (VICAM-AMS-CP) per una migliore protezione dalla polvere e per evitare che venga strappata via.
- **Collegamento dei cavi:**
Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli elementi elettrici della macchina, scollegare sempre il polo negativo della batteria (ed eventualmente della batteria supplementare) per evitare qualsiasi rischio di corto circuito. Quando si scollega il polo negativo della batteria, le memorie volatili dell'elettronica di bordo perdono tutti i dati registrati.

2. INSTALLAZIONE

A – Schermo con 2 ingressi

1 CONFIGURAZIONE



M7/M9

Cavo di alimentazione



Cavo di prolunga



Fino a 2 telecamere

Batteria spenta



IT

2 COLLEGAMENTI



rosso

Collegamento a +12V (+15 a contatto inserito) o +24V (+15 a contatto inserito). Accensione automatica all'inserimento del contatto macchina.



nero

Collegamento a massa (morsetto 31) Massa Gnd.



verde

Collegamento del comando automatico per l'attivazione della visualizzazione della telecamera di retromarcia V2 (modalità standby / monitor acceso) per la retromarcia (+12V) (visualizzazione prioritaria / collegare solo se necessario – es: luce di retromarcia)

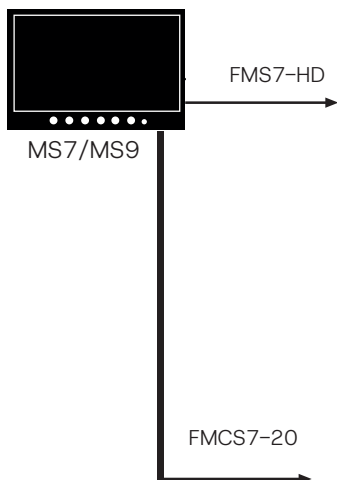
3. UTILIZZO

B – Schermo con 2 ingressi

Batteria spenta



1 CONFIGURAZIONE



2 COLLEGAMENTI

-  rosso 12/24 V APC (+15 a contatto inserito) a seconda del monitor. Accensione automatica all'inserimento del contatto macchina.
 -  nero Collegamento a massa (morsetto 31) Massa Gnd
 -  verde Comando automatico di visualizzazione telecamera 1 (modalità standby / monitor acceso) (+12/24V) (visualizzazione prioritaria)
 -  bianco Comando automatico di visualizzazione telecamera 2 (modalità standby / monitor acceso) (+12/24V) (visualizzazione prioritaria)
 -  giallo Comando automatico di visualizzazione telecamera 3 (modalità standby / monitor acceso) (+12/24V) (visualizzazione prioritaria)
 -  blu Comando automatico di visualizzazione telecamera 4 (modalità standby / monitor acceso) (+12/24V) (visualizzazione prioritaria)
- Fino a 4 telecamere (PAL o FHD)

Nota:

Se i cavi del comando automatico non vengono utilizzati per questa funzione, non collegarli al +12 V permanente o post-contatto, altrimenti si bloccherebbero i tasti del monitor e non sarebbe possibile cambiare telecamera con il tasto « CAM » (canale video visualizzato in rosso).

3 TELECAMERE



VICAM-AMS-CAM-FHD

FUNZIONE SPECCHIO



VICAM-AMS-CAM-PAL

La telecamera viene fornita di default in modalità "vista posteriore". Se desideri usare la telecamera in modalità "vista anteriore", premi una volta il pulsante sul retro della telecamera.

Nota: per le telecamere PAL prodotte dopo il 2023, scollega e ricollega la telecamera per attivare la funzione specchio.

3. UTILIZZO

4 MONITOR

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V / VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

V Volume / Navigazione verso il basso

Λ Volume / Navigazione verso l'alto

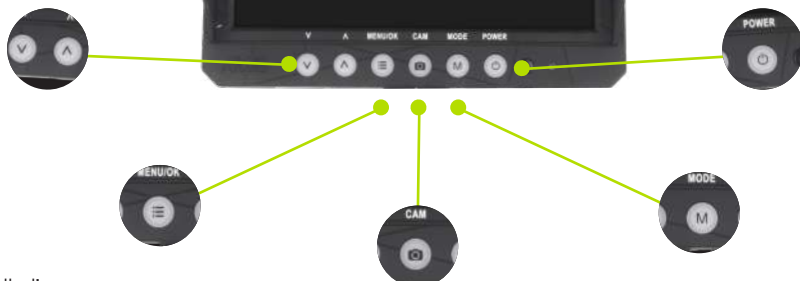
MENU/OK

- Accesso al menu
- OK (Conferma/Entra)

CAM

- Attiva o disattiva la modalità selezionata

POWER
- ON/OFF
- Reset



MENU

- **Lingua**
Scelta della lingua
- **Regolazione immagine**
Luminosità, contrasto e colori
- **Specchio**
Orizzontale o verticale
- **Ritardo telecamera**
Ritardo di visualizzazione delle telecamere in modalità intermittente
- **Ritardo priorità**
Ritardo di visualizzazione delle telecamere in modalità priorità
- **Linee di parcheggio**
Gestione delle linee di parcheggio
- **Reset**
Ripristina le impostazioni di fabbrica

CAM

Modo FULL

Cambia telecamera (CAM1, 2, 3 o 4)

Modo INTER

Attiva o disattiva

Modo SPLIT

Cambia modalità diviso (fino a 6 modi)

Modo IN/SP

Cambia visualizzazione in modo diviso (CAM1/ CAM2 o CAM3/CAM4)

MODI

Premuta 1

Modo full > schermo intero

Premuta 2

Modo inter > intermittente

Premuta 3

Mode Split : diviso

Premuta 4

Modo IN/SP > diviso + intermittente

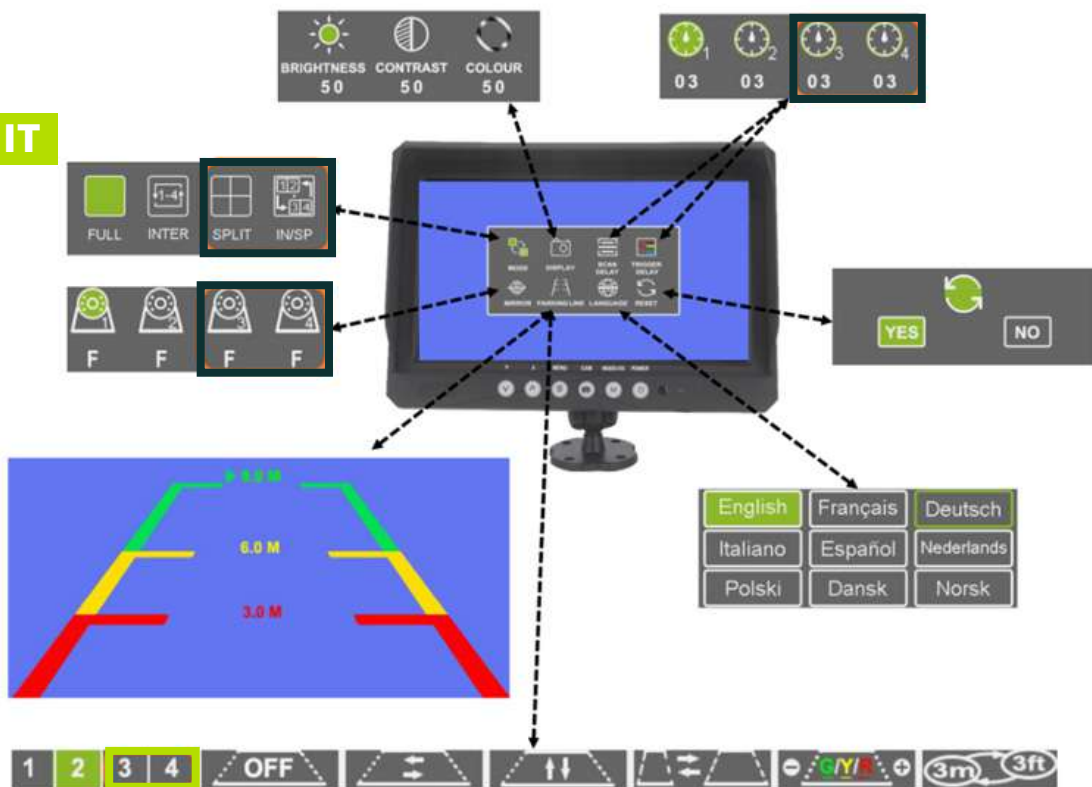
Valido solo per i monitor MS7/MS9

3. UTILIZZO

5 MENU / IMPOSTAZIONI / INTERFACCIA

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V / VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

IT



Valido solo per i monitor MS7/MS9

3. UTILIZZO

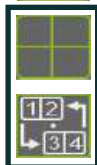
Modo di visualizzazione



Schermo intero



Visualizzazione intermittente



Schermi divisi
(Solo su monitor MS7 / MS9)



Schermi divisi con intermittente
(Solo su monitor MS7 / MS9)

Impostazioni schermo



Regolazione luminosità



Regolazione contrasto



Regolazione saturazione colori

Tempo di visualizzazione priorità



Durata visualizzazione canale video 1 (in secondi)



Durata visualizzazione canale video 2 (in secondi)



Durata visualizzazione canale video 3 (in secondi)
(Solo su monitor MS7 / MS9)



Durata visualizzazione canale video 4 (in secondi)
(Solo su monitor MS7 / MS9)

Tempo di visualizzazione intermittente



 Valido solo per i monitor MS7/MS9

3. UTILIZZO

Parametri specchio



Scelta del canale video



Segnale video originale



Rotazione (destra/sinistra) del segnale video



Rotazione (destra/sinistra) del segnale video



Rotazione (alto/basso + destra/sinistra) del segnale video

Linee di parcheggio



Scelta del canale video



Visualizzazione linee



Regolazione posizione orizzontale delle linee



Regolazione posizione verticale delle linee



Regolazione della distanza/ spaziatura tra le linee



Definizione delle zone di distanza



Scelta unità di misura

Valido solo per i monitor MS7/MS9

4. DATI TECNICI



Telecamera FHD
VICAM-AMS-CAM-FHD

- Indice di protezione Solido/Liquido: IP69K
- Temperatura di funzionamento: $-20^{\circ}\text{C} > +70^{\circ}\text{C}$
- Temperatura di stoccaggio: $-30^{\circ}\text{C} +80^{\circ}\text{C}$
- Risoluzione (H x V): 1920×1080 pixel (≈ 2 Megapixel)
- Riscaldamento integrato
- Visione notturna
- Distanza visione notturna: 13,5 m
- Migliore visione contro il sole
- Funzione specchio integrata sulla telecamera



Telecamera PAL
VICAM-AMS-CAM-PAL

- Indice di protezione Solido/Liquido: IP69K
- Temperatura di funzionamento: $-20^{\circ}\text{C} > +70^{\circ}\text{C}$
- Temperatura di stoccaggio: $-30^{\circ}\text{C} +80^{\circ}\text{C}$
- VGA: 976×582 pixel
- Riscaldamento integrato
- Visione notturna
- Distanza visione notturna: 13,5 m
- Migliore visione contro il sole
- Funzione specchio integrata sulla telecamera

IT

Schermi

VICAM-AMS-M7-12V / VICAM-AMS-M9-12V /
VICAM-AMS-MS7-12V / VICAM-AMS-MS9-12V

- Possibilità di collegare da 2 a 4 telecamere (a seconda del modello)
- Schermo a colori LCD 7" o 9" (16:9) con modalità intermittente e/o divisore integrati (a seconda del modello)
- Selezione automatica del formato video (PAL, NTSC, AHD)
- Indice di protezione Solido/Liquido: IP40
- Schermo antiriflesso
- Tasti retroilluminati
- Temperatura di funzionamento: $-20^{\circ}\text{C} > +70^{\circ}\text{C}$
- Luminosità, colore e contrasto regolabili
- Inversione immagine orizzontale e verticale
- Risoluzione M7-9 / MS7-9: 1024 (RGB) $\times 600$ (V) pixel
- Supporto rimovibile e regolabile



5. CONSIGLI TECNICI

TEST DELL'APPARECCHIATURA

Per eseguire il test è necessario:

- Posizionare i vari dispositivi.
- Collegare i dispositivi senza effettuare i collegamenti in modo definitivo.
- Collegare le linee di comando se necessario (retromarcia, uscita tubo, ecc.).
- Accendere il sistema.
- Scegliere la lingua tramite il pulsante MENU.
- Testare il funzionamento dei componenti insieme.
- Regolare la o le telecamere per ottenere la visuale desiderata (angolo di visione).
- Se il sistema funziona correttamente, fissare definitivamente i dispositivi e i collegamenti.

IT

COLLEGAMENTO DEFINITIVO

Durante l'installazione dei collegamenti elettrici:

- Utilizzare una pinza per crimpare i cavi.
- Per i collegamenti definitivi, è possibile saldare le estremità dei cavi e poi isolarle.
- Per i collegamenti alla massa, crimpare con una bussola tonda e collegare a una vite di massa del veicolo con rondella dentata o vite parker sulla carrozzeria.
- Assicurarsi che il trasferimento di massa sia corretto.
- Evitare di fissare i cavi su elementi in movimento (es.: colonna dello sterzo, cremagliera, puleggia...).

Assicurarsi che i cavi:

- Non siano piegati o torcigliati; in caso di cavo in eccesso, non arrotolarlo a spirale ma realizzare un "serpentino".
- Non sfregano su spigoli metallici.
- Non siano posizionati in passaggi con spigoli vivi senza protezione (usare passacavi o pressacavi).
- Isolare tutti i collegamenti e giunti da acqua e polvere.
- Proteggere i cavi da sollecitazioni meccaniche fissandoli correttamente.

Verificare che tutti i collegamenti siano eseguiti correttamente. È vietato collegare il filo di comando automatico della telecamera a massa, poiché potrebbe danneggiare l'apparecchio. È fondamentale isolare in particolare le estremità spelate delle linee di comando quando non sono utilizzate o scollegate.

6. NOTE LEGALI

Si consiglia di far installare il materiale da un professionista. Il mancato rispetto delle istruzioni riportate può causare danni materiali e compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Può inoltre compromettere la sicurezza delle persone. Il mancato rispetto di queste istruzioni esclude la responsabilità di AMS. I kit video sono sistemi video destinati a facilitare o monitorare le manovre di attrezzi o macchinari.

AMS SOLTECH non può essere ritenuta responsabile di utilizzi diversi da quelli indicati.

Il produttore declina ogni responsabilità in caso di danni causati da:

- Difetti di montaggio o collegamento.
- Influenze meccaniche o sovratensioni che abbiano danneggiato il materiale.
- Modifiche non autorizzate dell'apparecchio.
- Utilizzo diverso da quello descritto nel manuale.
- Uso durante la guida.

IT

Rispetta le condizioni di utilizzo di uno schermo.

Rispetta le condizioni di utilizzo di uno schermo. Non rispettare le regole di installazione e uso di un dispositivo con schermo in un veicolo è un'infrazione (secondo la legislazione vigente nel paese d'uso) e può comportare multe con spese giudiziarie. Lo schermo deve essere fissato direttamente al veicolo o mantenuto da un supporto fisso. La guida richiede tutta la tua attenzione e concentrazione. L'uso di un dispositivo con schermo durante la guida può essere una fonte importante di distrazione, anche se è un aiuto alla guida. Quando il conducente può vedere dal posto di guida le informazioni sullo schermo, l'uso è consentito se rispetta le condizioni di installazione e uso. Se devi programmare o inserire dati, fallo PRIMA di metterti alla guida.

Precauzioni durante lavori su elementi elettrici:

- Per il controllo della tensione delle linee elettriche, usa solo un tester a LED o un voltmetro. Tester con corpo luminoso possono danneggiare i sistemi elettronici del veicolo e attivare l'airbag.
- Non usare morsetti a "domino" per i collegamenti.
- Ogni collegamento elettrico inadeguato può causare cortocircuiti con:
 - Combustione dei cavi
 - Attivazione dell'airbag
 - Danni ai dispositivi elettronici di controllo
 - Malfunzionamenti delle funzioni elettriche (frecce, luci, clacson, accensione, illuminazione)

Getta gli imballaggi nei contenitori per il riciclo. Quando l'apparecchio sarà fuori uso, informati presso il centro di riciclo più vicino o il tuo rivenditore sulle normative per lo smaltimento dei rifiuti.



GARANZIA



MODULO ONLINE DISPONIBILE



CONTACT@AMS-SOLTECH.COM



SAFETY, COMFORT & EFFICIENCY

AMS SOLTECH – 8 rue des Molettes – ZA du Chevalement

59286 Roost Warendin – FRANCE

Tel. +33 (0)3.27.94.44.44

Fax. +33 (0)3.27.94.44.45

Email: contact@ams-soltech.com

www.ams-soltech.com

